

	Bestell-Nr.	Preis
<b>Dickenhobelmaschine S 520</b>		
400 V EU	01.02.22	16.950,- DM 8.666,37 €

## Technische Daten

Hobelbreite	520	mm
Hobelhöhe min./max.	3/250	mm
Spanabnahme max.	8	mm
Tischgröße	520 x 1000	mm
4-Messer Hobelwelle Durchmesser	120	mm
Messerwellendrehzahl	4500	U/Min.
Vorschubgeschwindigkeiten	5/8/12/18	m/Min.
Motorleistung	5,5	kW

komplett mit

- TERSA-Monoblock-Einwegwendemesserwelle  
(Streifenhobelmesservelle ohne Mehrpreis auf Anfrage)
  - CE-Konformität
  - motorischer Dickenstichhub über vier Gewindespindeln mit Eilgang und Feineinstellung
  - mechanischer, digitaler Dickenanzeige
  - walzenlosem Dickenstich
  - schräggerippter Stahleinzugswalze
  - Gliederdruckbalken
  - einer oberen angetriebenen, gummierten Auszugswalze
  - Absaughaube mit Stutzen 150 mm ø
  - manueller Stern-Dreieckschalter
  - Motorschutzschalter, Unterspannungsauslöser
  - Hauptschalter, abschließbar
  - automatischer Motorbremse
  - Werkzeugen, Betriebsanleitung

#### Sonderzubehör

Dickentisch mit zwei höhenverstellbaren Tischwalzen	32.03.07	625,-	DM 319,56 €
zusätzliche 2. obere angetriebene Auszugswalze, gummiert	32.01.17	1.045,-	DM 534,30 €
Stahlgliederdruckwalze im Einlauf	32.01.50	1.155,-	DM 590,54 €
Motorleistung 7,5 kW (empfohlen bei hohen Spanabnahmen)	97.13.07	795,-	DM 406,48 €

Bestell-Nr. Preis

**Dickenhobelmaschine S 630**

400 V EU

01.02.54 21.500,-- DM  
10.992,74 €**Technische Daten**

Hobelbreite:	630	mm
Hobelhöhe min./max.	3/300	mm
Spanabnahme max.	8	mm
Tischgröße	630x1000	mm
4-Messer Hobelwelle Durchmesser	120	mm
Messerwellendrehzahl	4500	U/Min.
Vorschubgeschwindigkeiten stufenlos	6-20	m/Min.
Motorleistung	7,5	kW

**komplett mit**

- TERSA-Monoblock-Einwegwendemesserwelle  
(Streifenhobelmesserrwelle ohne Mehrpreis auf Anfrage)
- CE-Konformität
- motorischer Dickenkopf über vier Gewindespindeln mit Eilgang und Feineinstellung
- digitaler elektronischer Dickenanzeige
- walzenlosem Dickenkopf
- schräaggerippter Stahleinzugswalze mit Schnellwechsel
- Gliederdruckbalken
- zwei oberen angetriebenen, gummierten Auszugswalzen mit Schnellwechsel
- Absaughaube mit Stutzen 150 mm ø
- manueller Stern-Dreieckschalter
- Motorschutzschalter, Unterspannungsauslöser
- Hauptschalter, abschließbar
- automatischer Motorbremse
- Werkzeugen, Betriebsanleitung

**Sonderzubehör**

Dickenkopf mit zwei höhenverstellbaren Tischwalzen	32.03.06	625,-- DM 319,56 €
gummierte Einzugswalze mit Schnellwechsel	32.01.18	640,-- DM 327,23 €
Stahlgliederdruckwalze im Einlauf (Achtung! Kein Schnellwechsel möglich!)	32.01.51	1.590,- DM 812,95 €
gummierte Einzugswalze aus zwei Gummimischungen, alternativ zur Stahlgliederdruckwalze, mit Schnellwechsel	32.01.29	1040,-- DM 531,74 €
Pneumatische Andruckregelung der oberen Vorschubwalzen	50.01.00	965,-- DM 493,39 €
Automatischer Sterndreieckschalter komplett mit automatischem Vorschubbeinsatz	88.00.79	715,-- DM 365,57 €

# S 630/S 520

## SETZEN SIE IHRER ARBEIT KEINE GRENZEN

DICKENHOBELMASCHINEN,  
HERKÖMMLICHE  
ARBEITSWEISE, ABER  
MIT UNBEGRENZTEN  
MÖGLICHKEITEN  
HINSICHTLICH  
WERKSTÜCKMASSE  
UND HOLZ



## EXKLUSIVE MASCHINEN

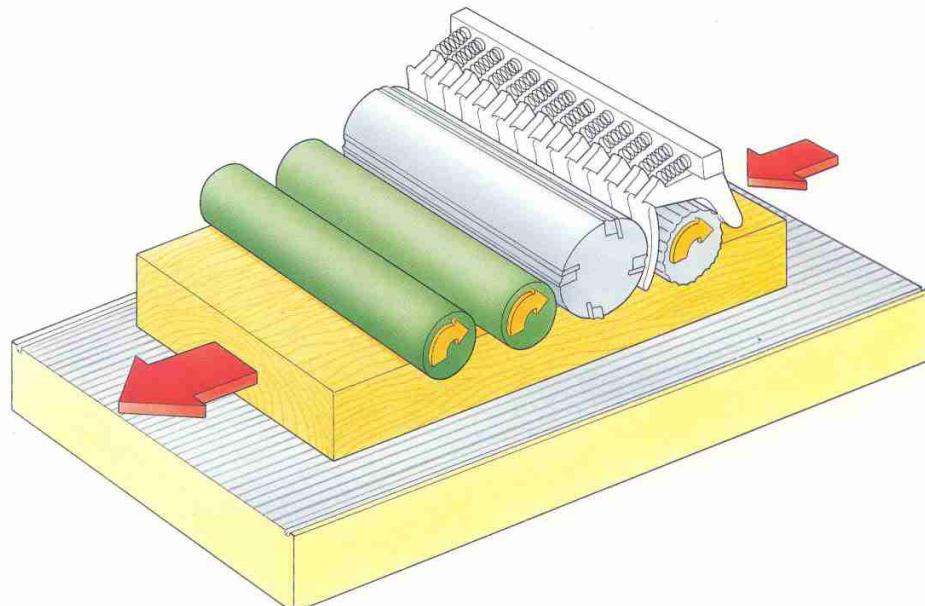
Das Ergebnis einer langjährigen Erfahrung zur **Optimierung des Arbeitsablaufes**. Bis ins Detail durchdachte Konstruktion für ein besseres Verhältnis zwischen Bediener und Maschine.

## BESSERE ARBEITSBEDINGUNGEN IN EINER GESUNDEN UMWELT

Von der Entwicklung bis zur Fertigung legt SCM größten Wert auf **optimale Arbeitsbedingungen an der Maschine**: von der Geräuschdämmung und der Reduzierung der Staubemission bis hin zu den zahlreichen elektrischen und mechanischen Sicherheitsvorrichtungen. Bei den Ausführungen S630 und S520 kommen diese Ergebnisse, im Vergleich zu ähnlichen Maschinen, am besten zum Ausdruck.

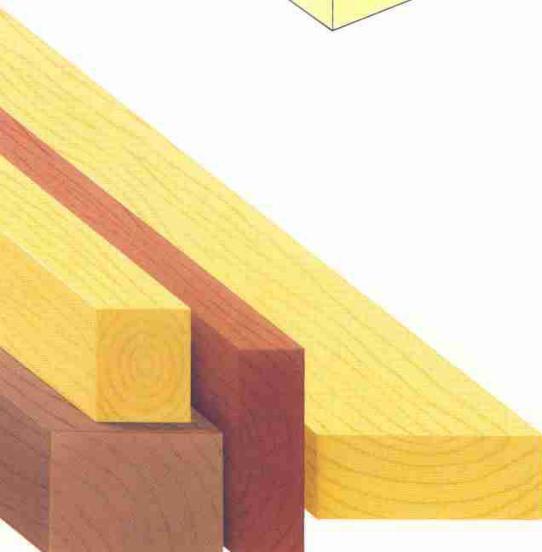


## BESSERE TECHNOLOGIE ERGIBT HÖHERE QUALITÄT



### DIE SCM-VORSCHUBEINHEIT: KONSTANTER VORSCHUB

Die drei großen, motorbetriebenen Druckwalzen und die gummibeschichteten Auszugswalzen sorgen für einen wirksamen und gleichmäßigen Vorschub bei jedem Material.



#### **OPTIMALE BEARBEITUNG**

Vier große Spindeln auf denen der Dicktisch aus schwerem Guß ohne Gleitwalzen gelagert ist, gewährleisten **höchste Stabilität unter allen Arbeitsbedingungen**. Durch die spezielle Hubvorrichtung bleibt die Tischposition auch ohne Arretierung einwandfrei erhalten.



#### **DICKTISCH MIT GLEITWALZEN**

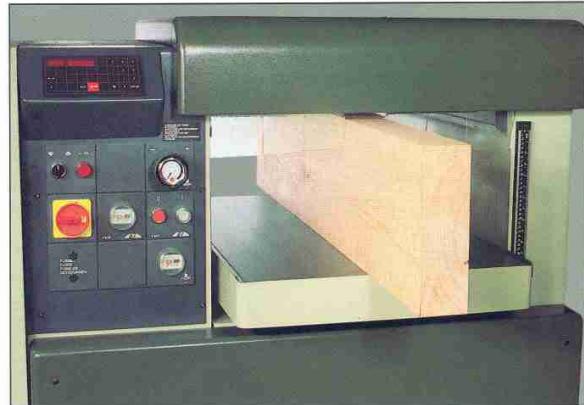
Wird auf Vorschubgeschwindigkeit und Leistung mehr Wert gelegt als auf die Verarbeitungsqualität des Werkstückes, ist auf Anfrage ein spezieller Arbeitstisch mit Gleitwalzen erhältlich.



#### **MINIMALE SPANABHEBUNG, MAXIMALE QUALITÄT**

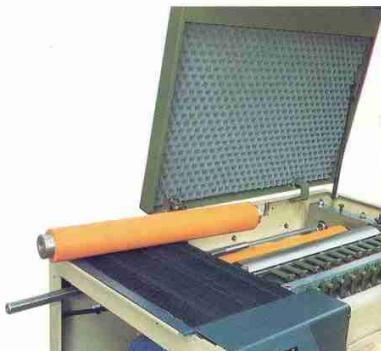
Beim Modell S630 kann die erste, verzahnte Vorschubwalze auf Wunsch durch eine Gummiwalze ersetzt werden. Dadurch kann die Abnahme bei gleichbleibend wirksamen Vorschub auf ein Minimum reduziert werden, insbesondere bei der Bearbeitung von wertvollem oder besonders dünnem Holz.

## KONKURRENZFÄHIGER DURCH PRAKTISCHE UND FLEXIBLE MASCHINEN



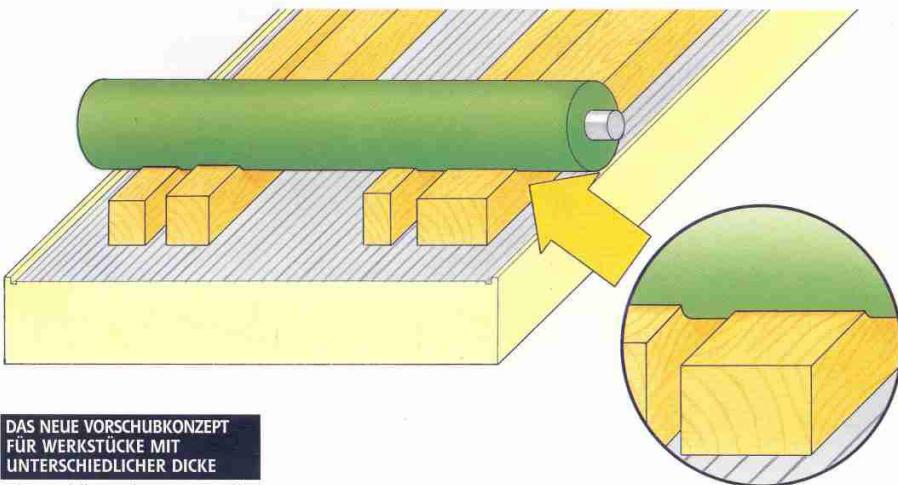
### GROSSER ANWENDUNGSBEREICH

Dank der Möglichkeit, **bis zu 300 mm dicke Werkstücke zu bearbeiten** (Modell S630) eignet sich die Maschine bestens für den Einsatz in Bautischlereien und Zimmereien.



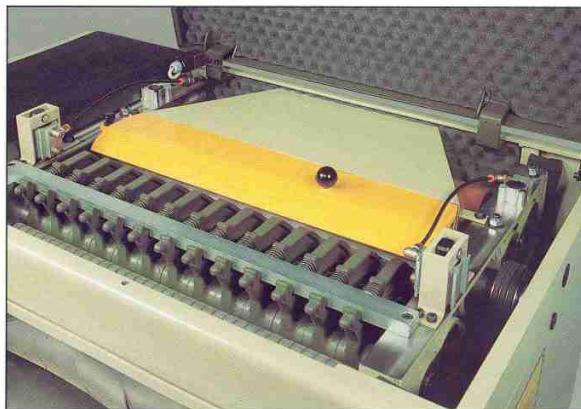
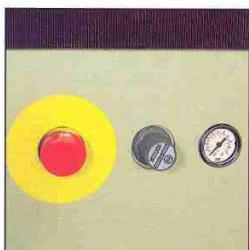
### WARTUNGSFREUNDLICHKEIT

Beim Modell S630 kann die Maschine dank der auswechselbaren oberen Vorschubwalzen an die jeweiligen Arbeitsanforderungen angepaßt werden. **Der einfache Ein- und Ausbau** der Walzen beschleunigt zudem die Wartungsarbeiten.



**DAS NEUE VORSCHUBKONZEPT  
FÜR WERKSTÜCKE MIT  
UNTERSCHIEDLICHER DICKE**

Beim Modell S630 können mit Hilfe einer speziellen Einzugswalze anstelle der verzahnten Walze **gleichzeitig** Werkstücke mit unterschiedlicher Dicke bearbeitet werden.



**PRAKTISCHE UND SCHNELLE  
EINSTELLUNG**

Beim Modell S630 ist auf Anfrage eine pneumatische Einstellung des Anpreßdruckes der drei oberen Vorschubwalzen lieferbar. Mit dem **angeordneten und leicht zugänglichen Bedienelement** kann diese Einstellung auch bei laufender Maschine vorgenommen werden.



#### HOBELWELLE MIT DEM NEUEN WENDEMESSERSYSTEM

Schneller Wechsel und einfache Montage der Messer durch das schraubenlose Spannsystem. Beim Einschalten der Maschine spannen sich die Messer automatisch mit der Fliehkraft. Die hochpräzise Messeraufnahme mit absolut sicherer und genauer Messerpositionierung sorgt für ein perfektes Hobelbild. Kein Nachschleifen beim Einsatz der Zweischneiden-Wendemesser. Höchste Stabilität auch bei hoher dynamischer Beanspruchung dank der Monoblockausführung der Stahlhobelwelle.



S630



S520

#### PRÄZISE UND SCHNELLE HÖHENINSTALLAUTOMATIK

Die Bedienelemente auf der Frontseite gestatten eine einfache und sichere Bedienung der Maschine. Die Tischhöheneinstellung erfolgt automatisch über einen unabhängigen Motor. Über die Maßanzeige (elektronisch beim Modell S630, mechanisch beim Modell S520) kann das Bearbeitungsmaß mit einer Genauigkeit im Zehntelmillimeter-Bereich festgelegt werden. Für das Modell S630 ist auf Anfrage eine Schnellanwahl der Tischhöhenelektronik lieferbar.

#### JEDERZEIT EINWANDFREIER VORSCHUB

Durch das stufenlose verstellbare Vorschubgetriebe mit unabhängigem Motor kann beim Modell S630 die optimale Vorschubgeschwindigkeit für die geforderte Fertigungsqualität unter allen Arbeitsbedingungen gewählt werden. Die Einstellung ist bei laufender Maschine möglich. Beim Modell S520 sind 4 Geschwindigkeiten über Bedienpult anwählbar.

# SICHERHEIT, DAS KÖNNEN SIE VERLANGEN



**S 630**

In E.G.-Ausführung



**S 520**

In E.G.-Ausführung



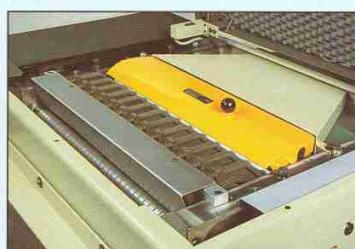
#### STÄNDIGE ANZEIGE FÜR EINE PROBLEMLOSE BEDIENUNG

Hobelwelle mit Markierung:  
 • Drehzahl  
 • zulässige Mindesthöhe des Messers nach dem Schärfen; um Verwechslungen zu vermeiden, werden auch die Keilleisten markiert.



#### SCHNELLSTOPP DER HOBELWELLE

Automatische Bremse auf den Hauptmotor; eine Leuchtanzeige signalisiert, wenn die Bremse gelöst ist.



#### SCHUTZ GEGEN DIE BERÜHRUNG DER VORSCHUBROLLEN

Schutzbabdeckungen.

#### DIE MASCHINE IST IMMER AUSGERÜSTET MIT:

- Lärmschutzhängen im Werkstückeln- und -auslauf (S 520)
- Dickenfeinbegrenzer
- Bügel zur Befestigung der Maschine am Boden
- Bedienungs- und Wartungsanleitung sowie Gefahren- und Hinweisschilder nach EG-Vorschriften
- Für weitere technische Hinweise siehe Prospekt.

Aenderung der technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten. Änderungen haben jedoch keinen Einfluß auf die Sicherheitsaspekte, die nach EG-Norm festgelegt sind.

#### GERÄUSCH - STAUB

Modell	Schallemission nach ISO/DIS 7960		Bearbeitung	Staubemission nach DIN 33893		
	Arbeitsplatz LAeq [dB (A)]			[mg/m³]		
	Werkstück Einlauf	Werkstück Auslauf		I. Station	2. Station	
<b>S 520</b>	81,5	81,8	Hobeln	0,33	0,22	
<b>S 630</b>	77,8	77,5	Hobeln	0,15	0,13	

TECHNISCHE DATEN		S520	S630
Tischmaße	mm	520x900	630x1000
Arbeitsbreite	mm	520	630
Max. Durchlaßhöhe	mm	250 (3)	300 (3)
Min. Arbeitslänge	mm	210	250
Durchmesser Hobelwelle (Messeranz.)	mm	120 (4)	120(4)
Hobelwellendrehzahl	UPM	4500	4500
Vorschubgeschwindigkeit	m/min	5-8-12-18	6/20
Hauptmotor	PS (kW)	5,5 (4)	7,5 (5,5)
Vorschubmotor	PS (kW)	-	1,5 (1,1)
Durchmesser Absaugstutzen	mm	150	150
Absaugleistung	m³/STD	1600	1600
Nettogewicht	kg	680	980
Gewicht mit seem. Verpackung	kg	720	1080
Abmessungen mit seemäßiger Verpackung	mm	1120x980x1140	1260x1010x1050

#### WICHTIGSTES SONDERZUBEHÖR

##### S520

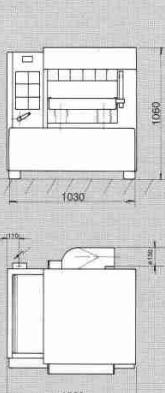
Dritte gummbeschichtete motorische Vorschubwalze / SCM-Hobelwelle mit Wendemessern / Dickenstisch mit 2 Walzen / Erste Gliederdruckwalze aus Stahl

##### S630

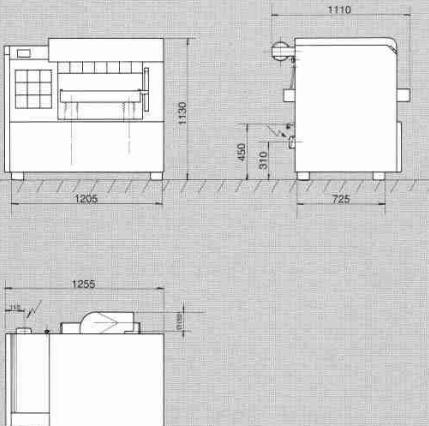
Erste Vorschubwalze aus Gummi anstelle der verzahnten Stahlwalze / Pneumatische Einstellung des Anpreßdrückes der Vorschubwalzen / Elektronische Tischhöheinstellung / SCM-Hobelwelle mit Wendemessern / Erste Vorschubwalze für die Bearbeitung von Werkstücken mit unterschiedlichen Stärken.

#### ABMESSUNGEN

##### S520



##### S630



Daten und Abmessungen Sind unverbindlich. Wir behalten uns Recht auf Veränderungen vor.